

序

金宗、林兆明两位同志，在采录龙海县民间文学三套集成中，顺手采撷了大量的闽台民间俗语、歇后语，并筹措、编辑成册，贡献自己对闽台民间文学的热忱之心，值得赞赏！

俗语，有广义、狭义之分。广义包括谚语、俗语、歇后语、惯用语；狭义指定型的口头短语或词组。歇后语格式清楚，前后两句，一譬一解，简称譬解语。分清界说，便于分类，便于使用，对建立俗语学有好处。不过，古人俗、谚不分，性质众说纷云，诸如《国语·越语》，“谚、俗语也。”刘协《文心雕龙·书记》，“谚，直语也。”直语，指谚语，也可称狭义的俗语。古人还把俗语称为鄙语、野语、民语。如《战国策·楚策四》，“臣闻鄙语曰‘见兔而顾犬，未之为晚也；亡羊而补牢，未为迟也。’”堪称为歇后语的前身。古代歇后语更多的是有藏词、藏尾特点，把一句话中部分词语隐藏起来，如《诗经·大雅》句：“周余黎民。”到了《晋书》，则“懔懔周余，竟沉伦于涂炭。”藏去“黎民”。唐代，民间歇后语才被辑录成书。诗人李商隐《杂纂》首创编选歇后语，如“匿人子女一怕人知”。“屠家念经一不相称”。至今，这些歇后语还为今人所引用。晚唐郑繁才开始使用歇后语一词。

闽台民间俗语、歇后语丰富多采。它是两地民众对生活感受提炼而成的，简洁、形象，富有情趣，耐人品味。其中有土生土长的，乡土气息浓烈。如“盐馆称锤一咸带涩”。

“站着像东西塔，躺着像洛阳桥”。前者歇后语，取自沿海常见事物，借代说明特点可信。后者俗语，喻人之魁梧、健壮，题材取自闽南风物，形象比喻切贴。有些俗语、歇后语经过各地交流，互为引用，很难考察出自何处、何文。如“八仙过海一各显神通”。“水仙不开花一装蒜”。又如“下雨天出太阳一假晴（情）”，闽南用“落雨”、“日头”方言词。有些俗语、歇后语最早见于古典文学，如“狗咬吕洞宾一不认好歹”。出自《红楼梦》彩霞之口。俗语“粗茶淡饭”最早见到的是宋代诗人杨万里，“粗茶淡饭终残年”。“花花绿绿”，原为元好问解嘲诗：“谁在花花绿绿间”。这些可能取自民间，使作品带给读者一种新鲜的感觉。

当前，社会上知识结构正日益繁密，知识交叉渗透将是时代的新要求。民间俗语、歇后语包含着丰富的文化内涵，它为人们吮吸民众的养料，提供可贵的生活乳汁。其中，历史的回顾，现实的写照，求实的哲理，实践的真知，知识的火花，诙谐的讽刺，美的艺术，总是掩藏在朴实无华，刚健清新的语句中，闽台许多“乡土文学”的作家笔下，巧妙地援引民间俗语、歇后语，把抽象事理，难于传言的感情色彩，形象又通俗地表达出来，犹如彩绸上绣牡丹一锦上添花。我想，金宗、林兆明同志编辑的闽台民间俗语、歇后语，对作家、对文人、对常在台上讲话的人们，都是一本难得的参考书。谨此写下小文，以图希望大家喜爱这部集子。

蔡铁民

于厦门大学

1991、10、16

目 录

一、闽南方言·歇后语·····	(1)
二、闽南方言·俗语(一)·····	(18)
三、闽南方言·俗语(二)·····	(26)
四、十二生肖俗语·····	(30)
五、数字俗语·····	(41)
六、民间俗谜·····	(42)
七、闽南常用俗语(注)·····	(47)

一、闽南方言·歇后语

· B ·

白纸写黑字——改不掉
白脖子乌鸦——开口是祸
搬起石头砸脚——自作自受
半斤串头漏——一时想无到①
半夜摸入鬼门关——自来送死
半空翻觔斗——不着实地
半暝陈雷②心勿会惊——问心无愧
半天空的火把——高明
逼上梁山——走尾路④
北溪船——单领帆③
背着米袋讨饭——装穷
被里猜小旦——瞎猜
抱着金角⑤跳井——要财不要命
抱着琵琶进磨房——对牛弹琴
不管三七二十一——乱来

〔注〕：

①串头漏：提称杆上第一处漏绳。

②陈雷：响雷。勿会：不会。

③单领帆：没多储备或备用。

④走尾路：挺而走险。

⑤金角：金块。

· C ·

茶罐里装水饺——有货倒勿会出
柴头目镜——看勿会透
船小好调头——机灵
船上遮雨伞——无天无地
船到桥洞——自然直
吃了称锤——铁了心
绸缎被面绣牡丹——锦上添花
臭梨仔——假有心
臭沟仔水磨砚——假清

· D ·

大年初一——净说好话
大厅挂草席——不象画（话）
大炮打雀鸟仔——勿会够本
大年初一看日历——往后日子长
大海捞针——没处寻
大腿上搭脉——瞎来
大姑娘坐花轿——头一遭
打扮入棺材——死要脸
打肿嘴巴——充胖子
电罐①打贡破——无胆

〔注〕：

①电罐：热水瓶。打贡：打。

电罐塞仔——圆晶①

电线杆上插鸡毛——好大的掸（胆）子

得罪土地公——鸡勿会饲

顶着石臼做戏——出力不好看

豆腐掉落灰堆里——吹也吹不得，打也打不得

豆腐串线——提不成

驼背翻觔斗——出力不好看

踩着银桥上金桥——越走越亮堂

对着玻璃镜行礼——自己奉承自己

导弹打飞机——空对空

· E ·

二两棉花四张弓——细弹（谈）

二十天孵不出鸡仔——坏蛋

· F ·

放屁甲脱裤——多此一举

饭锅掉了耳——不好提

风吹墙头草——两边倒

飞机上吹喇叭——空响

飞蛾扑火——自找死路

· G ·

鸽子带风铃——虚张声势

隔靴搔痒——解决不了问题

〔注〕：

①圆晶：不开窍。

隔江握手——差得远
公鸡下蛋——没指望
狗吃糯米糊——没步①
狗咬吕洞宾——不识好人心
狗戴泔桶——盖头盖面
狗烫着烧泔②——唁唁叫
狗掀门帘——全靠张嘴
狗咬肉骨——不甘放
狗咬铁钉尾——不甘放
狗咬乌龟——找不到头
狗赶鸭子——呱呱叫
狗咬耗子——多管闲事
挂羊头卖狗肉——有名无实
棺材头放炮——惊死人
关公卖豆腐——硬人软货
关公战李逵——大刀阔斧
过河拆桥——无情无义

· H ·

海底摸针——枉费心
韩信点兵——越多越好
好好团仔养到勿会吃乳——好事办坏

〔注〕：

①没步：没办法。

②烧泔：滚烫的稀粥。

耗子啃书——咬文嚼字
和尚头——无发（法）
和尚头上的虱子——明摆着
河里的螃蟹——横行
荷花塘里蛤蟆——未经大风浪
荷花塘底莲藕——根连根
黑面包公——不讲情面
横柴入灶——不讲理
猴子骑羊——不成人马
猴子爬上旗杆顶——没变步①
猴子做把戏——老一套
猴子看镜——忘了自己
瓢靴②舀汤——不惊烫
火炭下水——洗不清
火车站的铁轨——条条是道
黄连树上吊猪胆——苦上加苦
黄连树下弹琴——苦中作乐
黄鼠狼给鸡拜年——不安好心
皇帝的女儿——不怕没人要
火烧芭蕉——心不死

. J .

鸡蛋缝里挑骨头——无中生有（或：故意挑剔）

〔注〕：

①没变步，没办法。

②瓢靴：用瓢瓜壳做的舀水工具。

鸡角①相打——头对头（或：专咬头）

鸡嘴变鸭嘴——扁扁

鸡蛋碰石头——自找死路

鸡冠花——老来红

机枪对炮筒——直性子遇直性子

脚底抹油——溜之大吉

脚踩马屎——仗官势

脚腿缚铜锣——走到哪儿响到哪儿

教鸡角①生蛋——枉费心机

姜太公钓鱼——愿者上钩

江边卖水——多余

今年的竹子来年笋——无穷无尽

金弹子打鸟——贪小失大

酒醉出门走——东倒西歪

九曲桥上散步——走弯路

· K ·

扛大旗进狭巷——直来直去

口袋装电灯——光光②

口袋装锥子——锋芒毕露

快刀切豆腐——两面光

快刀斩乱麻——剃索

〔注〕：

①鸡角：公鸡。

②光光：一无所有。

快刀切葱——两头空
空棺材出丧——木（目）中无人
孔子搬家——净书（输）
孔子的褡裢——书袋（呆）子

· L ·

獐狗想吃猪肝骨——妄想
另搭戏台唱戏——从头来
冷水泡茶叶——无味
理发店学徒——从头学起
两个哑巴吵嘴——不知谁是谁非
两个哑巴並头睡——没话说
老虎带素珠——假充善人
老虎头上挂佛珠——假慈悲
老虎头上拍苍蝇——找死
老虎入山洞——顾前不顾后
老虎吃田螺——无从下口
老虎借猪——有借无还
老牛拖破车——慢吞吞
老和尚跌落尿瓮①——没法度
老和尚的木鱼——净挨打
老鼠见油——目周②光
老鼠入风箱——两头受气

〔注〕：

①尿瓮：毛坑。

②目周：眼睛。

老鼠不留隔夜粮——贪吃

老鼠爬称钩——自己称自己

老鼠过街——人人喊打

老鼠给猫拜年——送死

老鼠拉木掀——大头在后边

老猪母①打架——光使嘴

柳树开花——没结果

六月天穿棉袄——不知寒热

六月里戴风帽——不识时务

六月芭蕉，千年松柏——粗枝大叶

六月芥菜——假有心

刘备东吴招亲——弄假成真

聋子开唱机——让别人听

聋子放炮——散了

聋子打铜锣——听无

龙王打呵欠——神气

· M ·

马尾穿豆腐——不能提

麻雀生鸡蛋——办不到

麻雀抬轿——担当不起

麻雀啄粗糠——空欢喜

蚂蚁搬家——密密麻麻

买咸鱼放生——不知死活

〔注〕：

①：猪母，母猪。

卖古董的——识货
猫哭老鼠——假有心
猫钻灶孔——碰一鼻子灰
猫头鹰报喜——丑名在外
暝尾出小旦——好戏在后头
门缝里看人——把人看扁
门角落打拳头——不是场所
猛张飞碰上黑李逵——黑对黑（或：正对劲）
梦里娶媳妇——想得美
没有两块铜钱——勿会响
米汤盆里洗脸——糊涂得很
米瓮仔打洞空——无办法
棉花包石头——软中有硬
面锤①当洞箫——实心
眠床里拾到被——理所当然
茫雾天放鸽子——有去无回
木匠戴枷——自作自受

· N ·

拿菜刀剃头——难剃
拿拳头春②跳蚤——枉费力气
拿别人拳头春石狮——不疼

〔注〕：

①面锤：杆面杖。

②春：锤打。

泥牛入海——有去无回
泥菩萨过河——自身难保
泥菩萨洗澡——越洗越糊涂
牛皮灯笼——照里不照外
牛掉进井里——有力无处使
鲁班门前弄大斧——不识高低
脑门上生瘤——额外负担

· P ·

螃蟹过江——七手八脚

· Q ·

旗杆上挂灯笼——高明
旗杆通天——到顶了
骑驴看唱本——走着瞧
七月半鸭仔——不知死
七窍通了六窍——一窍不通
骑马拄拐杖——多此一举
汽车碰壁——无路驶
墙头上的喇叭——鸣（名）声在外
千里送鹅毛——物轻情意重
牵狗落汤——不情愿
枪筒打出的子弹——不拐弯抹角
晴天披棕蓑——背时
青蛙断了腿——跳不动
青葱炒豆腐——一青（清）二白

乞食婆无隔暝米——现赚现吃
乞食婆也跟人家走反①——凑热闹
乞食学打曲——穷开心
缺嘴咬着跳蚤——对、对

· R ·

肉包子打狗——有去无回
热锅上的蚂蚁——走投无路
暖水壶里装开水——里热外冷

· S ·

杀鸡拿牛刀——小题大作
三十暝盼月亮——没望
三十暝走路——无影
三个指头拾田螺——十拿九稳
三斤狐狸四斤鸡——用拖的
山崖上滚鸡蛋——没有一个好的
上了套的猴子——由人玩耍
上山看山势，入门看人意——相机行事
生米煮成熟饭——已成熟食（事实）
生姜脱不了辣气——本性难改
湿手沾面粉——甩也甩不掉
筛子做门——难遮众人眼目
十二月甘蔗——透尾甜
十八罗汉请观音——主人确②多客

〔注〕：

①走反：躲避战乱。

②确多：比一更多。

十五个吊桶打水——七上八下
十字街口出告示——众人周知
十二月吃冰条——里外皆冷
石头上种庄稼——空费力
石板上打铁钉——硬碰硬
石板砸乌龟——硬碰硬
石头打锁——无空
石灰铺路——白白走
死鸭仔——硬嘴板 (bié)
死了的田螺——剩个壳
尿管底石头——又臭又硬
蛇想吞象——人心不足
舌头舔鼻尖——还差一点
送肉上砧——挨刀
树头坐正——不怕树尾摇风
树林里舞大刀——乱砍
属螃蟹的——到处横行
双脚踩双船——心头不定
孙悟空的金箍棒——能大能小
孙猴儿坐天下——毛手毛脚
水中捞月——空费心
水银泻地——无孔不入
水仙不开花——装蒜
水淹龙王庙——自家人不识自家人
水牛过河——凸头凸角
水牛相牴——踩死鲇鳢

水牛相牴——麦仔了一角
水缸里捉鱼——跑不掉
水中捞月娘——一场空
水泼落地——难收起
水涨看鱼篓——等着瞧

· T ·

贪睡遇枕头——正好
天上的星星——没有确数
铁板上钉铆钉——铁定
铁公鸡——一毛不拔
铁嘴豆腐脚——能说不能行
铁锤打纸鼓——不堪一击
铁树开花——千年才一次
头顶生疮，脚底流脓——坏透了
头发过肩头——没你（理）法（发）
驼背走下坡——顺势
驼背翻斛斗——吃力不好看
驼背打拳头——出力歉歹看
拖别人的拳春石狮——不疼
土地公的五脏——石心石肠（实心实肠）
土窖脚的鸡角——啼不出声
土水工抹墙——双面光
土坯仔——有嘴无心
土坯仔过河——自身难保
秃子打伞——无发（法）无天
秃子头上的虱子——明摆着

秃子照月亮——照（借）光

兔子尾巴——长不了

脱了毛的牙刷——有板有眼

· W ·

外甥打灯笼——照旧（舅）

歪嘴吹洞箫——一团邪气

王八吃西瓜——连滚带爬

王婆卖瓜——自卖自夸

桅杆顶吹海螺——远近闻鸣（名）

未三寸风就起帆——性太急

蚊子咬菩萨——认错人

瓮中捉鳖——一个也跑不了

屋檐下的葱头——根焦叶烂心不死

五个铜钱排三行——一是一，二是二

无毛鸡展翅——假大格

乌龟搬西瓜——连滚带爬

乌龟碰石头——硬碰硬

乌龟吃煤炭——黑心王八

乌龟吞称锤——铁了心

乌龟请客——都是王八

乌龟爬门槛——全看这翻

乌龟垫床脚——硬撑

乌鸦落在猪背上——不见自己黑

· X ·

西瓜掉在油桶里——滑头滑脑